

# CANTIQUE DE JEAN RACINE

Text by  
Jean Racine  
English words by  
Sarah Leftwich

GABRIEL FAURÉ, Op. 11  
edited by Desmond Ratcliffe

ORGAN  
or  
PIANO

**Andante** *cantabile*

*p*

*legato*

4

7

*cresc.* *f*

10

*p* [ ]

13 SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

*pp*

*pp*

No -  
At

Verbe é - gal au Très-Haut no -  
Word of God, Word made Flesh, at

13

*pp*

16

-tre u - ni - que es - pé - ran - ce, Jour é - ter -  
one with God Al - migh - ty, E - ter - nal

-tre u - ni - que es - pé - ran - ce, Jour é - ter -  
one with God Al - migh - ty, E - ter - nal

16

19

*pp*

Nous  
The

*pp*

De la pai - si - ble nuit, nous  
Our song dis - turbs the peace, the

- nel de la ter - re et des cieux, nous  
light of the heav'ns and of earth; the

- nel de la ter - re et des cieux, nous  
light of the heav'ns and of earth; the

19

22

rom - pons le si - len - ce, Di - vin Sau -  
si - lence of the night, O Ho - ly

rom - pons le si - len - ce, Di - vin Sau -  
si - lence of the night, O Ho - ly

rom - pons le si - len - ce, Di - vin Sau -  
si - lence of the night, O Ho - ly

rom - pons le si - len - ce, Di - vin Sau -  
si - lence of the night, O Ho - ly

22

25 *cresc.*

-veur, jet - te sur nous les yeux, Di -  
 God, do not dis - dain our worth, O

*cresc.*

-veur, jet - te sur nous les yeux, Di -  
 God, do not dis - dain our worth, O

*cresc.*

-veur, jet - te sur nous les yeux, Di -  
 God, do not dis - dain our worth, O

*cresc.*

-veur, jet - te sur nous les yeux, Di -  
 God, do not dis - dain our worth, O

25 *cresc.*

28 *f* *diminuendo* *p*

- vin Sau - veur, jet - te sur nous les  
 Ho - ly God, do not dis - dain our

*f* *diminuendo* *p*

- vin Sau - veur, jet - te sur nous les  
 Ho - ly God, do not dis - dain our

*f* *diminuendo* *p*

- vin Sau - veur, jet - te sur nous les  
 Ho - ly God, do not dis - dain our

*f* *diminuendo* *p*

- vin Sau - veur, jet - te sur nous les  
 Ho - ly God, do not dis - dain our

28 *dimin[uendo]* *p*

31

yeux!  
worth!

yeux!  
worth!

yeux!  
worth!

yeux!  
worth!

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in a key signature of three flats (B-flat major/C minor) and 3/4 time. Each staff contains a whole rest for measures 31, 32, and 33. The lyrics "yeux!" and "worth!" are written below each staff.

31

*il canto marcato*

Piano accompaniment for measures 31, 32, and 33. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with sustained notes and chords. The tempo/mood marking *il canto marcato* is centered below the right-hand staff.

34

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in a key signature of three flats (B-flat major/C minor) and 3/4 time. Each staff contains a whole rest for measures 34, 35, and 36.

34

Piano accompaniment for measures 34, 35, and 36. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with sustained notes and chords.

37

[p] dolce

Ré -  
Shed

[p] dolce

Ré -  
Shed

[p] dolce

Ré -  
Shed

[p] dolce

Ré -  
Shed

37

*pp*

40

-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis -  
o - ver us the fire of Thy strength and Thy

-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis -  
o - ver us the fire of Thy strength and Thy

-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis -  
o - ver us the fire of Thy strength and Thy

-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis -  
o - ver us the fire of Thy strength and Thy

40

[p]

43

*cresc.*

- san - te, Que tout l'en - fer, que tout l'en -  
 com - fort, May all hell flee, may all hell

*cresc.*

- san - te, Que tout l'en - fer, que tout l'en -  
 com - fort, May all hell flee, may all hell

*cresc.*

- san - te, Que tout l'en - fer, que tout l'en -  
 com - fort, May all hell flee, may all hell

*cresc.*

- san - te, Que tout l'en - fer, que tout l'en -  
 com - fort, May all hell flee, may all hell

40

[*cresc.*]

46

*f* *p subito*

- fer fuie au son de ta voix, Dis - si - pe  
 flee a - way in fear of Thee, Ah, see this

*f* *p subito*

- fer fuie au son de ta voix, Dis - si - pe  
 flee a - way in fear of Thee, Ah, see this

*f* *p*

- fer fuie au son de ta voix, Dis - si - pe  
 flee a - way in fear of Thee, Ah, see this

*f* *p*

- fer fuie au son de ta voix, Dis - si - pe  
 flee a - way in fear of Thee, Ah, see this

46

*f* *p subito*

49

le som - meil d'une à - me lan - guis - san - te,  
wea - ry soul, a - wa - ken it from slum - ber

le som - meil d'une à - me lan - guis - san - te,  
wea - ry soul, a - wa - ken it from slum - ber

le som - meil lan - guis - san - te,  
wea - ry soul, a - wake from slum - ber

le som - meil lan - guis - san - te, Qui  
wea - ry soul, a - wake from slum - ber Which

49

*mf*

52

Qui la con - duit à l'ou - bli de tes  
Which cau - ses it to for - get Thy de -

Qui la con - duit à l'ou - bli de tes  
Which cau - - ses it to for - get Thy de -

Qui la con - duit à l'ou - bli de tes  
Which cau - ses it to for - get Thy de -

la con - duit à l'ou - bli de tes de -  
cau - ses it to for - get Thy de -

52

*mf*



55

lois, — Qui la con -  
- cree, — Which cau - ses

lois, — Qui la con -  
- cree, — Which cau - - ses

lois, — Qui la con - duit — à l'ou -  
- cree, — Which cau - ses it — to for -

lois, — Qui la con - duit — à l'ou -  
- cree, — Which cau - ses — it — to for -

55

*f*

58

- duit à l'ou - bli de tes lois!  
it to for - get Thy de - cree!

- duit à l'ou - bli de tes lois!  
it to for - get Thy de - cree!

- bli de tes lois!  
- get Thy de - cree!

- bli de tes lois! Ô Christ sois fa - vo -  
- get Thy de - cree! O Christ look down with

58

*dimin.* *p*

*sempre legato*

61

à ce peu - ple fi - de - le Pour  
 on - those - who a - dore Thee, To

- ra - ble à ce peu - ple fi - de - le Pour  
 fa - vour on those who a - dore Thee, To

61

64

Re - çois les chants qu'il  
 Re - ceive the songs we

te bé - nir main - te - nant ras - sem -  
 bless Thy name we are ga - thered, O

te bé - nir main - te - nant ras - sem -  
 bless Thy name we are ga - thered, O

64

67 *p*

Re - çois les chants qu'il of - fre, à  
 Re - çève the songs we of - fer to

of - fre, à ta gloi - re  
 of - fer to thy glo - ry,

-blé, à ta gloi - re  
 Lord, to thy glo - ry,

-blé, Re - çois les chants qu'il of - fre à ta gloi -  
 Lord, Re - çève the songs we of - fer to Thy e -

67

70 *cresc.* *f sempre*

ta gloi - re im - mor - tel - le, Et de - tes -  
 Thy e - ter - nal glo - ry, May we re -

*cresc.* *f sempre*

im - mor - tel - le, Et de - tes -  
 to Thy glo - ry, May we re -

*cresc.* *f sempre*

im - mor - tel - le, Et de - tes -  
 to Thy glo - ry, May we re -

*cresc.* *f sempre*

- re im - mor - tel - le, Et de - tes -  
 - ter - nal glo - ry, May we re -

70 *crescendo* *f*

73

*pp subito*

dons qu'il re - tour - ne com - blé, Et  
 - turn la - den with Thy re - ward, May

*pp subito*

dons qu'il re - tour - ne com - blé, Et  
 - turn la - den with Thy re - ward, May

*pp subito*

dons qu'il re - tour - ne com - blé, Et  
 - turn la - den with Thy re - ward, May

*pp subito*

dons qu'il re - tour - ne com - blé, Et  
 - turn la - den with Thy re - ward, May

73

*pp subito*

76

*pp*

de tes - dons qu'il re - tour - ne com -  
 we re - - turn la - den with Thy re -

*pp*

de tes - dons qu'il re - tour - ne com -  
 we re - - turn la - den with Thy re -

*pp*

de tes - dons qu'il re - tour - ne com -  
 we re - - turn la - den with Thy re -

*pp*

de tes - dons qu'il re - tour - ne com -  
 we re - - turn la - den with Thy re -

76

*pp*

79

- blé!  
- ward,

*pp*

Et  
May

*pp*

- blé!  
- ward,

Et  
May

*pp*

- blé!  
- ward,

Et  
May

*pp*

- blé!  
- ward,

Et  
May

79

[*p*] dolce

82

de tes dons  
we re - turn

de tes dons  
we re - turn

de tes dons  
we re - turn

de tes dons  
we re - turn

82

[*p*] sempre dolce

*pp*

85 *ppp* *poco rall.*

qu'il re - tour - - - ne com -  
 la - den with Thy re -

*ppp*

qu'il re - tour - - - ne com -  
 la - den with Thy re -

*ppp*

qu'il re - tour - - - ne com -  
 la - den with Thy re -

*pp*

qu'il re - tour - - - ne com -  
 la - den with Thy re -

85 *poco rall.*

*ppp*

88

- blé!  
 - ward.

- blé!  
 - ward.

- blé!  
 - ward.

- blé!  
 - ward.

88